

现代汉语方言音库

# 杭州话音档

HANGZHOUHUA YINDANG

主编 侯精一

编写 鲍士杰



ANG  
YAN

上海教育出版社

现代汉语方言音库

# 杭州话音档

HANGZHOUHUA YINDANG

主编 侯精一

编写 鲍士杰

发音 郑祺生

解说 方 舟

上海教育出版社

现代汉语方言音库

## 杭州话音档

主编 侯精一

编写 鲍士杰

上海教育出版社出版发行

(上海永福路 123 号)

(邮政编码:200031)

各地新华书店经销 上海市印刷十二厂印刷

开本 787×960 1/32 印张 4 插页 4 字数 70,000

1998 年 9 月第 1 版 1998 年 9 月第 1 次印刷

印数 1—1600 本

ISBN 7-5320-5865-4/G·6020

# 目 录

|                |    |
|----------------|----|
| 总序.....        | 1  |
| 一、语音.....      | 4  |
| 1.1 声母.....    | 4  |
| 1.2 声母比字.....  | 5  |
| 1.3 韵母.....    | 6  |
| 1.4 韵母比字.....  | 7  |
| 1.5 儿尾.....    | 8  |
| 1.6 声调.....    | 9  |
| 1.7 声调比字.....  | 9  |
| 1.8 变调.....    | 10 |
| 1.9 发音练习.....  | 11 |
| 二、常用词汇.....    | 14 |
| 2.1 自然现象.....  | 14 |
| 2.2 时令、节令..... | 14 |
| 2.3 植物.....    | 15 |
| 2.4 动物.....    | 15 |
| 2.5 房舍.....    | 16 |
| 2.6 身体.....    | 17 |
| 2.7 亲属.....    | 17 |
| 2.8 饭食.....    | 18 |
| 2.9 称谓.....    | 19 |
| 2.10 疾病.....   | 19 |

|                        |    |
|------------------------|----|
| 2.11 代词 .....          | 20 |
| 2.12 量词 .....          | 21 |
| 2.13 方位词 .....         | 21 |
| 2.14 形容词 .....         | 22 |
| 2.15 副词、连词、介词 .....    | 22 |
| 2.16 数词 .....          | 23 |
| 2.17 增补动词 .....        | 24 |
| 2.18 增补代词 .....        | 24 |
| <b>三、构词法举要</b> .....   | 26 |
| 3.1 前缀 .....           | 26 |
| 3.2 后缀 .....           | 26 |
| 3.3 重叠 .....           | 26 |
| <b>四、语法例句</b> .....    | 28 |
| <b>五、长篇语料</b> .....    | 37 |
| 北风同太阳 .....            | 37 |
| 北风跟太阳(普通话对照) .....     | 39 |
| <b>附论一：吴语概说</b> .....  | 40 |
| 一、吴语的形成 .....          | 40 |
| 二、吴语的特征 .....          | 40 |
| 三、吴语的分区 .....          | 42 |
| 四、吴语的边界 .....          | 43 |
| 五、吴语内部差异的因素 .....      | 47 |
| <b>附论二：杭州话概述</b> ..... | 50 |
| 一、杭州的地区和人口 .....       | 50 |
| 二、杭州话的内部差异 .....       | 50 |
| 三、语音 .....             | 53 |
| 3.1 声母 .....           | 53 |

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| 3.2 韵母 .....              | 54  |
| 3.3 声调 .....              | 55  |
| 四、杭州话受外来方言的影响 .....       | 58  |
| 五、语音方面的特点 .....           | 61  |
| 5.1 不分文白读 .....           | 61  |
| 5.2 老派有鼻化音 .....          | 61  |
| 5.3 ɿ类韵母多 .....           | 61  |
| 六、词汇方面的特点 .....           | 62  |
| 6.1 有的词跟湖州、嘉兴话相同 .....    | 62  |
| 6.2 有的词跟北京话相同 .....       | 62  |
| 6.3 词素部分同北京话,部分同湖嘉话 ..... | 63  |
| 6.4 词素顺序的颠倒 .....         | 63  |
| 6.5 特有的词 .....            | 64  |
| 七、语法方面的特点 .....           | 65  |
| 7.1 名词 .....              | 65  |
| 7.2 动词 .....              | 67  |
| 7.3 形容词 .....             | 69  |
| 7.4 代词 .....              | 71  |
| 7.5 副词 .....              | 72  |
| 7.6 介词 .....              | 72  |
| 7.7 结构助词“的”和语气词“的” .....  | 73  |
| 7.8 两种句式 .....            | 73  |
| 八、杭州方言新派声韵调 .....         | 74  |
| 九、杭州话同音字汇 .....           | 74  |
| 文中符号说明 .....              | 117 |
| 后记 .....                  | 118 |

# 总 序

侯 精 一

建立现代汉语方言音库的想法酝酿已久。近年来汉语方言的调查研究工作有所进展,特别是1987年《中国语言地图集》的出版以及其后一批汉语方言专著的问世,为现代汉语方言音库的研制提供了一个良好的基础。现代汉语方言音库作为中国社会科学院的重点项目,在1992年着手进行。

现代汉语方言音库是用有声的形式保存现代汉语方言。由于社会生活的急剧变化,各地汉语方言的变化越来越快,在一些大城市,这种变化尤为突出。因此,建立音库以保存现代汉语的主要方言就是一件刻不容缓的事情。

建立现代汉语方言音库是中国语言学的一项重要基础工程。不仅对于语言教学、语言研究、语言应用有实用价值,对于汉字文化的研究也具有重要的参考价值。从长远来看,音库的建立将为后人留下一份极为珍贵的现代汉语方言的有声资料。

现代汉语方言音库计划收录40种汉语方言音档。其中:

|     |    |    |    |    |
|-----|----|----|----|----|
| 吴语区 | 上海 | 苏州 | 杭州 | 温州 |
| 粤语区 | 广州 | 南宁 | 香港 |    |

|     |      |    |      |     |
|-----|------|----|------|-----|
| 闽语区 | 厦门   | 福州 | 建瓯   | 汕头  |
|     | 海口   | 台北 |      |     |
| 客家区 | 梅县   | 新竹 |      |     |
| 赣语区 | 南昌   |    |      |     |
| 湘语区 | 长沙   | 湘潭 |      |     |
| 徽语区 | 歙县   | 屯溪 |      |     |
| 晋语区 | 太原   | 平遥 | 呼和浩特 |     |
| 官话区 | 北京   | 天津 | 济南   | 青岛  |
|     | 南京   | 合肥 | 郑州   | 武汉  |
|     | 成都   | 贵阳 | 昆明   | 哈尔滨 |
|     | 西安   | 银川 | 兰州   | 西宁  |
|     | 乌鲁木齐 |    |      |     |

每一个地点方言的音档都有一盒录音带,包括五项内容:1.语音系统。2.常用词汇。3.构词法举要。4.语法例句。5.长篇语料。语音系统注意用比字和发音练习的方法重点突出录制方言的语音特点。常用词汇和语法例句两部分,收录语词近200条。例句近60条。长篇语料选用赵元任先生用过的“北风跟太阳”的故事。这五项内容大致可以反映所录制方言的语音、词汇和语法的主要特点。常用词汇、语法例句、长篇语料三项尽可能安排一些共同的调查条目和语料内容,为的是便于方言之间的比较研究。各点补充的一些调查条目用“增补”的形式另类列出。

每一种音档除去上述五项内容外,另有附论置于书后。附论部分不录音,大致有两项内容:1.某一方言区记略。2.所录制方言的概述。概述扼要描

写该点方言语音、词汇、语法的特点,并列有同音字表。概述的内容注意语言事实的准确与反映当前的研究水平。

各地音档的编者多会说地道的本地话,均从事语言教学与研究多年,对所录制的方言素有研究。各地的发音标准通常是以当地政府所在地老派的发音为准。

谨向上海教育出版社表示诚挚的谢意,他们的远见卓识,为发展我国的语言事业再一次作出贡献。我们还要向关心、指导这个项目的各位师友表示由衷的谢意。

建立现代汉语方言音库是一项新的工作,限于我们的水平,疏漏失误之处当不在少,殷切期待大家批评指正。

1994年6月

## 一、语 音

发 音：郑祺生

解 说：方 舟

录音时间：1998 年 5 月

### 1.1 声母

|         |     |      |
|---------|-----|------|
| 声母 1 号  | p   | 巴表变北 |
| 声母 2 号  | p'  | 破怕胖扑 |
| 声母 3 号  | b   | 袍步旁白 |
| 声母 4 号  | m   | 马忙门麦 |
| 声母 5 号  | f   | 封肺反法 |
| 声母 6 号  | v   | 文肥房伐 |
| 声母 7 号  | t   | 堆店党德 |
| 声母 8 号  | t'  | 天吐痛塔 |
| 声母 9 号  | d   | 台队定笛 |
| 声母 10 号 | n   | 你内难纳 |
| 声母 11 号 | l   | 罗乱浪六 |
| 声母 12 号 | ts  | 灾资张桌 |
| 声母 13 号 | ts' | 车草唱尺 |
| 声母 14 号 | dz  | 茶站虫直 |
| 声母 15 号 | s   | 沙扫送色 |
| 声母 16 号 | z   | 如受上肉 |
| 声母 17 号 | tɕ  | 街酒江脚 |

|         |     |      |
|---------|-----|------|
| 声母 18 号 | tɕʰ | 丘抢欠七 |
| 声母 19 号 | ɕʰ  | 齐轿件强 |
| 声母 20 号 | ɲ   | 银绕逆玉 |
| 声母 21 号 | ɕ   | 信小向吸 |
| 声母 22 号 | k   | 古官广骨 |
| 声母 23 号 | kʰ  | 枯快康客 |
| 声母 24 号 | g   | 狂跪环葵 |
| 声母 25 号 | ŋ   | 呆碍岸额 |
| 声母 26 号 | ʔ   | 衣咬安屋 |
| 声母 27 号 | h   | 花海荒黑 |
| 声母 28 号 | ɦ   | 户鞋黄盒 |
| 声母 29 号 | ø   | 儿耳二姆 |

## 1.2 声母比字

### 清音和浊音

|   |                    |   |   |                     |
|---|--------------------|---|---|---------------------|
| 壁 | piəʔ <sup>5</sup>  | ≠ | 别 | biəʔ <sup>2</sup>   |
| 胖 | pʰaŋ <sup>55</sup> | ≠ | 旁 | baŋ <sup>213</sup>  |
| 法 | faʔ <sup>5</sup>   | ≠ | 伐 | vaʔ <sup>2</sup>    |
| 天 | tʰiɛ <sup>33</sup> | ≠ | 甜 | diɛ <sup>213</sup>  |
| 终 | tsəŋ <sup>33</sup> | ≠ | 虫 | dzəŋ <sup>213</sup> |
| 圣 | sen <sup>55</sup>  | ≠ | 认 | zen <sup>13</sup>   |
| 广 | kuəŋ <sup>53</sup> | ≠ | 狂 | guaŋ <sup>213</sup> |
| 汪 | ʔuaŋ <sup>33</sup> | ≠ | 黄 | ɦuaŋ <sup>213</sup> |

### 鼻音声母和非鼻音声母

|   |                    |   |   |                   |
|---|--------------------|---|---|-------------------|
| 碍 | ŋɛ <sup>13</sup>   | ≠ | 爱 | ʔɛ <sup>55</sup>  |
| 岸 | ŋɛ <sup>13</sup>   | ≠ | 暗 | ʔɛ <sup>55</sup>  |
| 昂 | ŋaŋ <sup>213</sup> | ≠ | 肮 | ʔaŋ <sup>33</sup> |
| 额 | ŋaʔ <sup>2</sup>   | ≠ | 扼 | ʔaʔ <sup>5</sup>  |

### 1.3 韵母

|         |     |       |
|---------|-----|-------|
| 韵母 1 号  | ɿ   | 知次市   |
| 韵母 2 号  | i   | 西衣皮   |
| 韵母 3 号  | u   | 乌布苏   |
| 韵母 4 号  | ʉ   | 朱居树   |
| 韵母 5 号  | m̩  | 姆~妈   |
| 韵母 6 号  | n̩  | □~娘   |
| 韵母 7 号  | əl  | 儿尔二   |
| 韵母 8 号  | ɑ   | 妈哈沙   |
| 韵母 9 号  | ia  | 家鸦下   |
| 韵母 10 号 | ua  | 瓜花画   |
| 韵母 11 号 | ʉɑ  | 抓耍~杂技 |
| 韵母 12 号 | ɛ   | 开台海   |
| 韵母 13 号 | iɛ  | 街界鞋   |
| 韵母 14 号 | uɛ  | 拐快外   |
| 韵母 15 号 | ʉɛ  | 摔帅率   |
| 韵母 16 号 | ɔ   | 包刀好   |
| 韵母 17 号 | io  | 交小妖   |
| 韵母 18 号 | o   | 波多我   |
| 韵母 19 号 | uo  | 话动词   |
| 韵母 20 号 | ø   | 沟口扣   |
| 韵母 21 号 | iø  | 丢酒求   |
| 韵母 22 号 | ei  | 斗头手   |
| 韵母 23 号 | ui  | 位鬼灰   |
| 韵母 24 号 | ʉei | 车蛇水   |
| 韵母 25 号 | ē   | 板山安   |
| 韵母 26 号 | iē  | 烟田边   |

|         |     |     |
|---------|-----|-----|
| 韵母 27 号 | uõ  | 弯乱半 |
| 韵母 28 号 | ɥõ  | 酸船圈 |
| 韵母 29 号 | yõ  | 冤圆院 |
| 韵母 30 号 | en  | 分成很 |
| 韵母 31 号 | in  | 心丁引 |
| 韵母 32 号 | un  | 温滚坤 |
| 韵母 33 号 | ɥen | 村准顺 |
| 韵母 34 号 | yn  | 云运匀 |
| 韵母 35 号 | ɑŋ  | 方港杭 |
| 韵母 36 号 | iaŋ | 江亮想 |
| 韵母 37 号 | uaŋ | 黄光狂 |
| 韵母 38 号 | ɥɑŋ | 双窗床 |
| 韵母 39 号 | oŋ  | 东送共 |
| 韵母 40 号 | ioŋ | 永兄穷 |
| 韵母 41 号 | ɑʔ  | 法杂踏 |
| 韵母 42 号 | iaʔ | 脚削药 |
| 韵母 43 号 | uaʔ | 挖刮滑 |
| 韵母 44 号 | ɥɑʔ | 刷   |
| 韵母 45 号 | əʔ  | 德汁色 |
| 韵母 46 号 | iəʔ | 笔一力 |
| 韵母 47 号 | ɥəʔ | 卒说热 |
| 韵母 48 号 | yəʔ | 月浴郁 |
| 韵母 49 号 | oʔ  | 六叔福 |
| 韵母 50 号 | ioʔ | 吃玉育 |
| 韵母 51 号 | uoʔ | 骨阔活 |

#### 1.4 韵母比字

舌尖前元音与舌尖后元音：

资 tsɿ<sup>33</sup> = 之

此 ts'ɿ<sup>53</sup> = 耻

四 sɿ<sup>445</sup> = 试

前后鼻音韵尾：

金 tɕin<sup>33</sup> = 京 = 精

亲 tɕ' in<sup>33</sup> = 轻 = 清

心 ɕin<sup>33</sup> = 兴 = 星

因 ɿin<sup>33</sup> = 音 = 英

ɿ 韵母与 u 韵母：

猪 tsɿ<sup>33</sup> ≠ 租 tsu<sup>33</sup>

主 tsɿ<sup>53</sup> ≠ 阻 tsu<sup>53</sup>

鼠 ts'ɿ<sup>53</sup> ≠ 楚 ts'u<sup>53</sup>

书 sɿ<sup>33</sup> ≠ 苏 su<sup>33</sup>

住 dzɿ<sup>13</sup> ≠ 助 dzu<sup>13</sup>

舒声韵与入声韵：

巴 pa<sup>33</sup> ≠ 八 paʔ<sup>5</sup>

瓜 kua<sup>33</sup> ≠ 刮 kuaʔ<sup>5</sup>

鸦 ɿia<sup>33</sup> ≠ 鸭 ɿiaʔ<sup>5</sup>

差 ts'a<sup>33</sup> ≠ 插 ts'aʔ<sup>5</sup>

沙 sa<sup>33</sup> ≠ 杀 saʔ<sup>5</sup>

### 1.5 儿尾

杭州话的儿尾不同于北京话的儿化，它是一个独立的音节。使用的范围也跟北京话不完全相同。例如：

杭州 老头儿 兔儿 筷儿 袜儿 蝴蝶儿  
打架儿

北京 老头儿 兔儿 筷子 袜子 蝴蝶 打

架

杭州话的儿尾也有区别词性的功能。例如：

夹(动词) 夹儿(名词)|钩(动词) 钩儿(名词)|刷(动词) 刷儿(名词)|黄(形容词) 黄儿(名词,蛋~、蟹~)|圆(形容词) 圆儿(名词,肉~、鱼~)|弯(形容词) 弯儿(名词,转一个~)

### 1.6 声调

|        |     |     |       |
|--------|-----|-----|-------|
| 声调 1 号 | 阴平调 | 33  | 高猪专开婚 |
| 声调 2 号 | 阳平调 | 213 | 陈穷床寒鹅 |
| 声调 3 号 | 阴上调 | 53  | 古手口好五 |
| 声调 4 号 | 阴去调 | 445 | 盖帐唱菜放 |
| 声调 5 号 | 阳去调 | 13  | 近柱共阵用 |
| 声调 6 号 | 阴入调 | 5   | 急曲黑割歇 |
| 声调 7 号 | 阳入调 | 2   | 月六局读服 |

### 1.7 声调比字

古阴平和古阳平

帮 paŋ<sup>33</sup>      ≠      旁 baŋ<sup>213</sup>

包 po<sup>33</sup>      ≠      跑 bo<sup>213</sup>

古阴平和古阴上

担 tē<sup>33</sup>      ≠      胆 tē<sup>53</sup>

端 tuō<sup>33</sup>      ≠      短 tuō<sup>53</sup>

古阴上和古阳上

董 toŋ<sup>53</sup>      ≠      动 doŋ<sup>13</sup>

本 pen<sup>53</sup>      ≠      笨 ben<sup>13</sup>

古阳上和古阳去

道 dō<sup>13</sup>      =      盗 dō<sup>13</sup>

待 dē<sup>13</sup>      =      代 dē<sup>13</sup>

古阴入和古阳入

福 foʔ<sup>5</sup>            ≠    服 voʔ<sup>2</sup>

滴 tiəʔ<sup>5</sup>           ≠    笛 diə<sup>2</sup>

### 1.8 变调

两字组连读，非动宾式和动宾式的变调有所不同。变调的情况较复杂，下面举的主要规律，只能管住十之八九。

#### (1) 非动宾式

前字除阳平外，一律不变调。

阴平的舒声后字，都变阴平 33 调。如：

西湖 ɕi<sup>33</sup> hu<sup>213-33</sup>    松树 soŋ<sup>33</sup> zu<sup>13-33</sup>

阴平的人声后字，都变阴入 5 促调。如：

中学 tsoŋ<sup>33</sup> ɕiaʔ<sup>2-5</sup>

阴上、阴去的舒声后字都变作 31 调。如：

九溪 tɕiə<sup>53</sup> tɕ' i<sup>33-31</sup>    虎跑 hu<sup>53</sup> bo<sup>213-31</sup>

菜心 ts' e<sup>445</sup> ɕin<sup>33-31</sup>    戏票 ɕi<sup>445</sup> p' iə<sup>445-31</sup>

阴上、阴去的阴入后字，比原调略低，仍记作原调 5。阴上、阴去的阳入后字，比原调略高，仍记作原调 2。因此，阴上、阴去的人声后字不变调。

阳去的舒声后字变阴上 53 调。如：

电话 diē<sup>13</sup> ɕua<sup>13-53</sup>    共同 goŋ<sup>13</sup> doŋ<sup>213-53</sup>

阳去的人声后字变阴入 5 促调。如：

大学 da<sup>13</sup> ɕiaʔ<sup>2-5</sup>

阴入的平声后字变 31 调。如：

北风 poʔ<sup>5</sup> foŋ<sup>33-31</sup>    发明 faʔ<sup>5</sup> min<sup>213-31</sup>

阴入的阳入后字变阴入 5 促调。如：

角落 koʔ<sup>5</sup> loʔ<sup>2-5</sup>    节约 tɕiəʔ<sup>5</sup> ɕiaʔ<sup>2-5</sup>

阳入的阳平后字变 13 调。如：

敌人  $diəʔ^2 zen^{213-13}$  石榴  $zəʔ^2 liə^{213-13}$

此外，入声的其它声调作后字都不变调。

## (2) 动宾式

前字阳平变 21 调。如：

赔款  $bei^{213-21} k'uō^{53}$  抬轿  $dɛ^{213-21} dʒio^{13}$

其它组合的动宾式前后字都不变调。

## 1.9 发音练习

### (1) 声母发音练习：

|            |      |
|------------|------|
| 声母 3 号 b   | 皮爬平白 |
| 声母 6 号 v   | 房帆坟服 |
| 声母 9 号 d   | 豆道团笛 |
| 声母 14 号 dz | 财绸成直 |
| 声母 16 号 z  | 时神上十 |
| 声母 19 号 dʒ | 齐轿就墙 |
| 声母 20 号 ɲ  | 绕银逆玉 |
| 声母 24 号 g  | 搅跪狂共 |
| 声母 25 号 ŋ  | 呆额昂鹤 |
| 声母 28 号 ɦ  | 吴效黄活 |

### (2) 韵母发音练习：

|            |       |
|------------|-------|
| 韵母 4 号 ɥ   | 猪除举   |
| 韵母 5 号 m   | 姆 ~ 妈 |
| 韵母 6 号 n   | □ ~ 娘 |
| 韵母 11 号 ɥɑ | 抓     |
| 韵母 12 号 ɛ  | 该排在   |
| 韵母 13 号 iɛ | 街解矮   |
| 韵母 14 号 uɛ | 怪快外   |